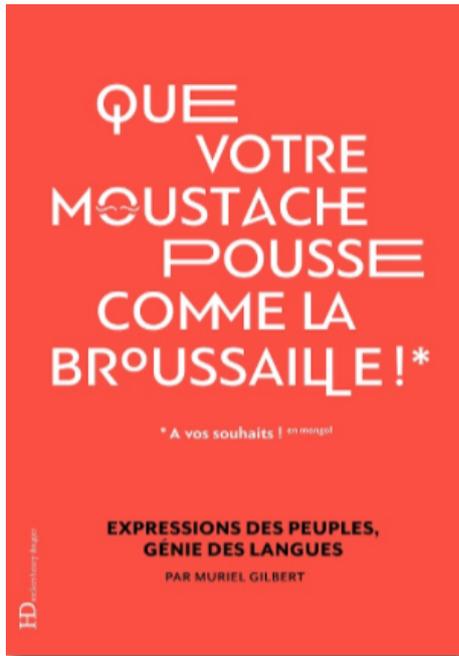


Que votre moustache pousse comme la broussaille

Expressions des Peuples, génie des langues

En librairie le 5 mai 2016



Quand les français racontent que, la nuit tous les chats sont gris, les Slovénes jugent que ce sont les vaches qui sont noires ; quand il nous manque une case, il manque une vis aux Espagnols, un peu de cuisson aux Britanniques et des tasses dans le placard aux Allemands.

Dans l'esprit de la chronique "Espèces d'idiomes" publiée par Muriel Gilbert à l'été 2014 dans *Le Monde*, ce livre est un tour de monde léger façon bout-de-ficelle et selle-de-cheval **d'idiotisme en idiotisme, une balade gourmande** au milieu de ces particularismes intraduisibles qui feront le sel de la conversation et le génie des langues.

L'auteur – Muriel Gilbert

Correctrice au journal *Le Monde*, Muriel Gilbert défend bec et ongles sa langue maternelle ; **traductrice de formation**, elle se réjouit aussi du bonheur et de l'enrichissement des échanges, des "adoptions". Belle façon, selon elle, d'ouvrir **les bras, le cœur, la tête et le dialogue** avec l'étranger, l'autre, le différent, le "particulier".

Informations

ISBN : 979-10-312-0159-7

144 pages – 14,90 euros

Contacts presse :

Sandra Artoré – sandra@leburo-rp.com – 06.03.43.60.25

Béregère Creton – bc@akson.fr – 06.62.62.93.49

Catalogue et service de presse sur demande

<http://ateliershenrydougier.com>